



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 11 janvier 2016 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday, January 11, 2016 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Le représentant du SPVM présente leur rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.</p>	<p>The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>
<p>Revue des activités</p>	<p>Activities review</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>	<p>The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.</p>

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 10.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

Questions de Sujet

- M. David Cliche
- Dossier Projet Pierrefonds Ouest
- Mme Martha Bond
- Point 40.03 – Projet Lavoie
- M. Ross Stitt
- Sondages – Pierrefonds Ouest
- Déneigement – dernière tempête
- Mme Cindy Bégin
- Signalisation routière - Roxboro
- M. Richard Krompec
- Point 40.01 – Dérogation mineure – 9^e Rue
- M. Joseph Coderre
- Prolongation du délai – 4 projets
- Contrats d'entretien à l'externe

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0001

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

Questions de Sujet

- M. Mark Eccles
- Déneigeur privé
- L'île de Roxboro
- Mme Sue Stacho
- Changements climatiques
- M. José Serrano
- Dérogation mineure – 9^e Rue

Public Question Period

The public question period started at 7:10 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

Questions by Subject

- Mr. David Cliche
- Pierrefonds Ouest project
- Mrs. Martha Bond
- Item 40.03 – Lavoie Project
- Mr. Ross Stitt
- Surveys – Pierrefonds Ouest
- Snow removal – last storm
- Mrs. Cindy Bégin
- Road signage – Roxboro
- Mr. Richard Krompec
- Item 40.01 – Minor exemption – 9^e Rue
- Mr. Joseph Coderre
- Extension of 4 projects
- Maintenance contracts to external firms

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0001

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

Questions by Subject

- Mr. Mark Eccles
- Private snow removal contractor
- Roxboro Island
- Mrs. Sue Stacho
- Climatic changes
- Mr. José Serrano
- Minor exemption – 9^e Rue

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h 05.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:05 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0002

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 11 janvier 2016 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0002

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of January 11, 2016 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0003

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
par la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 décembre 2015 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0003

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on December 7, 2015 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0004

VOIES RÉSERVÉES
BOULEVARDS SAINT-JEAN ET DES
SOURCES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète la mise en place des voies réservées aux autobus, aux taxis et aux véhicules de deux occupants et plus sur le boulevard Saint-Jean entre le boulevard de Pierrefonds et l'avenue Anselme-Lavigne de 6 h à 9 h 30 du lundi au vendredi du côté ouest en direction sud et de 15 h 30 à 18 h 30 du côté est en direction nord;

QUE l'Annexe A du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée par l'installation des panneaux de signalisation correspondants tel que décrit au plan numéro F087305-006-0014-4 joint à la présente pour en faire partie intégrante;

QUE le conseil d'arrondissement décrète la mise en place des voies réservées aux autobus, aux taxis et aux véhicules de deux occupants et plus sur le boulevard des Sources entre le boulevard Gouin Ouest et la 14^e Rue de 6 h à 9 h 30 du lundi au vendredi du côté ouest en direction sud et de 15 h 30 à 18 h 30 du côté est en direction nord;

QUE l'Annexe A du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds et l'Annexe A du règlement 159 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Roxboro soient modifiées par l'installation des panneaux de signalisation correspondants tel que décrit aux plans numéros M02475A-0804002-04 et M02475A-0804003-04 joints à la présente pour en faire partie intégrante;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1156765029

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0004

RESERVED LANES
BOULEVARDS SAINT-JEAN AND
DES SOURCES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded
by Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree the implementation of reserved lanes for buses, taxis and vehicles with two passengers or more on boulevard Saint-Jean between boulevard de Pierrefonds and avenue Anselme-Lavigne from 6 a.m. to 9:30 a.m. from Monday to Friday on the west side southward and from 3:30 p.m. to 6:30 p.m. on the east side northward;

THAT the Annex A of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified by the installation of corresponding signs as described on plan number F087305-006-0014-4 attached to the present to form an integral part hereof;

THAT the Borough Council decree the implementation of reserved lanes for buses, taxis and vehicles with two passengers or more on boulevard des Sources between boulevard Gouin Ouest and 14^e Rue from 6 a.m. to 9:30 a.m. from Monday to Friday on the west side southward and from 3:30 p.m. to 6:30 p.m. on the east side northward;

THAT the Annex A of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds and the Annex A of by-law 159 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Roxboro be modified by the installation of corresponding signs as described on plans numbers M02475A-0804002-04 et M02475A-0804003-04 attached to the present to form an integral part hereof;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0005

ARTICLE 85 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – OFFRE DE SERVICE – TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'offrir au conseil municipal, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal, de prendre en charge par étape la fonction « Technologies de l'information et de la communication » à compter du 1^{er} mars 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 1152155018

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0005

SECTION 85 CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – SERVICE OFFER – TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO offer to the Municipal Council, in accordance with Section 85 of the Charter of Ville de Montréal, to take in charge by step the function "Technologies de l'information et de la communication" as of March 1, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0006

CONTRAT NUMÉRO ST-15-20

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour le remplacement des antennes Skypilot et GPS dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 30 novembre 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Neolect inc.
Pierre Brossard (1981) Itée

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 84 812,00 \$, contingences et taxes incluses, pour le remplacement des antennes Skypilot et GPS dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Neolect inc.**, le contrat numéro ST-15-20 au montant de sa soumission, soit 84 812,00 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0006

CONTRACT NUMBER ST-15-20

WHEREAS public tenders were called for the replacement of Skypilot antenna and GPS in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on November 30, 2015 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

84 812,00 \$
111 591,56 \$

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$84,812.00, contingencies and taxes included, for the replacement of Skypilot antenna and GPS in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Neolect inc.**, contract number ST-15-20 for the amount of its tender, to wit: \$84,812.00, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1156765043

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0007

CONTRAT NUMÉRO SP-2015-11

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services professionnels en ingénierie pour la conception et la surveillance de la mise aux normes du garage #3 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 27 novembre 2015 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

Les Services exp inc.
CBA experts conseils
Beaudoin Hurens
Tetra Tech QI inc.

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'accorder le contrat numéro SP-2015-11 au soumissionnaire conforme **Les Services exp inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, pour une somme de 52 888,50 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1156765038

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0007

CONTRACT NUMBER SP-2015-11

WHEREAS public tenders were called for professional services in engineering for the design and supervision of the standards upgrade of the garage #3 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on November 27, 2015 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

26
19
18
14

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO grant contract number SP-2015-11 to the compliant tenderer **Les Services exp inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender for an amount of \$52,888.50, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0008

SUBVENTION - 17^e BAL ANNUEL DE LA SAINT-VALENTIN - RÉSIDENCE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 1 200 \$ pour le 17^e Bal annuel de la Saint-Valentin de la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île au profit de cet organisme et autorise certains membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le vendredi 12 février 2016;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2016 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1152155019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0009

SUBVENTION AVEC CONVENTION
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE OUEST-DE-
L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention annuelle au montant de 300 \$ à l'organisme communautaire Centre d'action bénévole Ouest-de-l'Île;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1156242040

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0010

SUBVENTION AVEC CONVENTION
CENTRE DES RESSOURCES
COMMUNAUTAIRES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0008

SUBSIDY - 17th ANNUAL VALENTINE'S DAY BALL - WEST ISLAND PALLIATIVE CARE RESIDENCE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$1,200 for the 17th annual Valentine's Day Ball of the West Island Palliative Care Residence to the benefit of this organization and authorize certain members of the Borough Council to attend this event, which will take place on Friday, February 12, 2016;

THAT this subsidy be paid from the 2016 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0009

SUBSIDY WITH AGREEMENT
VOLUNTEER WEST ISLAND

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant an annual subsidy in the amount of \$300 to the community organization Volunteer West Island;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0010

SUBSIDY WITH AGREEMENT
WEST ISLAND COMMUNITY RESOURCE
CENTRE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 1 000 \$ au Centre des ressources communautaires de l'Ouest-de-l'Île;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1156242041

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0011

SUBVENTION AVEC CONVENTION
ASSOCIATION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE POUR
LES HANDICAPÉS INTELLECTUELS INC.

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention annuelle au montant de 8 000 \$ à l'organisme communautaire Association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels inc.;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1156242042

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0012

SUBVENTION AVEC CONVENTION
PROJET COMMUNAUTAIRE DE
PIERREFONDS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$1,000 to the West Island Community Resource Centre;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0011

SUBSIDY WITH AGREEMENT
WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE
INTELLECTUALLY HANDICAPPED INC.

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant an annual subsidy in the amount of \$8,000 to the community organization West Island Association for the Intellectually Handicapped inc.;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0012

SUBSIDY WITH AGREEMENT
PROJET COMMUNAUTAIRE DE
PIERREFONDS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 5 000 \$ à l'organisme communautaire Projet communautaire de Pierrefonds;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1156242043

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0013

SUBVENTION AVEC CONVENTION
ASSOCIATION DES LOCATAIRES DU MANOIR
ROGER BERNARD

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$5,000 to the community organization Projet communautaire de Pierrefonds;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0013

SUBSIDY WITH AGREEMENT
ASSOCIATION DES LOCATAIRES DU
MANOIR ROGER BERNARD

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 300 \$ à l'Association des locataires du manoir Roger Bernard;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1156242044

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0014

SUBVENTION -
FESTIVAL DE BLUES DE L'OUEST DE L'ÎLE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 to the Association des locataires du manoir Roger Bernard;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0014

SUBSIDY
WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention de 574,88 \$, taxes incluses, à l'organisme Festival de Blues de l'Ouest de l'Île afin de défrayer les coûts reliés au prêt de la scène mobile lors du festival annuel qui a eu lieu le 20 juin 2015 pour l'octroi d'un contrat à une firme externe pour le montage et le démontage de la scène sur le site du festival;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2016 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1156805021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0015

CONTRAT ST-15-18 - MAJORATION
AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST
(9114-5698 QUÉBEC INC.)

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 12 110 \$, taxes incluses, pour les incidences pour les travaux d'aménagement du stationnement du Centre culturel de Pierrefonds;

DE majorer le montant des incidences allouées pour le contrat ST-15-18 octroyé à Aménagements Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.), en conséquence, le portant à 37 709,79 \$, taxes incluses;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1156765039

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0016

DÉPÔT DU CERTIFICAT DE REGISTRE DE
CONSULTATION POUR LE RÈGLEMENT
CA29 0089

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize a subsidy of \$574.88, taxes included to the West Island Blues Festival organization in order to cover the costs related to the lending of the mobile stage within its annual festival held on June 20, 2015 for the granting of a contract with an external firm for the assembly and dismantling of the stage on the festival site;

THAT this subsidy be paid from the 2016 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0015

CONTRACT ST-15-18 - INCREASE
AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST
(9114-5698 QUÉBEC INC.)

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize an additional maximum expense of \$12,110, taxes included, for the incidental costs for development work of the Pierrefonds Cultural Centre parking lot;

TO increase the amount of incidental costs allocated for the contract ST-15-18 granted to Aménagements Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.) in consequence, raising it to \$37,709.79, taxes included;

TO charge the expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0016

TABLING OF THE CONSULTATION
REGISTER CERTIFICATE FOR BY-LAW
CA29 0089

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt par le secrétaire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du certificat de registre de consultation des personnes habiles à voter sur le règlement CA29 0089 autorisant un emprunt de 500 000 \$ pour l'achat d'équipement, d'accessoires, de véhicules, de machinerie et d'outillage pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, tenu les 6 et 7 janvier 2016, conformément à l'article 557 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, attestant que le règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

30.02 1152481003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0017

DÉPÔT DU CERTIFICAT DE REGISTRE DE CONSULTATION POUR LE RÈGLEMENT CA29 0090

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt par le secrétaire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du certificat de registre de consultation des personnes habiles à voter sur le règlement CA29 0090 autorisant un emprunt de 800 000 \$ pour des travaux relatifs aux bâtiments municipaux et l'acquisition de mobilier et d'équipement informatique et de bureau pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, tenu les 6 et 7 janvier 2016, conformément à l'article 557 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, attestant que le règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

30.03 1152481004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0018

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO record formally the tabling by the Secretary of the Pierrefonds-Roxboro Borough of the consultation register certificate for qualified voters on by-law CA29 0089 authorizing the borrowing of \$500,000 for the purchase of equipment, accessories, vehicles, machinery and tools for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, held on January 6 and 7, 2016, in accordance with Section 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, attesting that the by-law is deemed to be approved by qualified voters.

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0017

TABLING OF THE CONSULTATION REGISTER CERTIFICATE FOR BY-LAW CA29 0090

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO record formally the tabling by the Secretary of Pierrefonds-Roxboro Borough of the consultation register certificate for qualified voters on by-law CA29 0090 authorizing the borrowing of \$800,000 for work related to the municipal buildings and the purchase of furniture, office and computing equipment for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, held on January 6 and 7, 2016, in accordance with Section 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, attesting that the by-law is deemed to be approved by qualified voters.

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0018

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commandes et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 706 128,98 \$, pour la période du 31 octobre au 31 décembre 2015 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1164528001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0019

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE
DIVERS PROJETS – DÉLAI
SUPPLÉMENTAIRE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisé un délai supplémentaire pour terminer la réalisation de quatre projets débutés en 2015 et préalablement autorisés par le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro en 2015 permettant de bonifier l'offre de service à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE soit autorisée une affectation de surplus de 46 483, 49, taxes incluses;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.05 1162155001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0020

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001063434
80, 9^E RUE – LOT 1 390 230

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheques list, the transfers of funds list as well as the purchase orders list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$706,128.98 from October 31 to December 31, 2015 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0019

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS
VARIOUS PROJECTS – ADDITIONAL TIME

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be authorized an additional time to finish the realization of four projects started in 2015 and authorized beforehand by the Pierrefonds-Roxboro Borough Council in 2015 improving services to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$46,483.49, taxes included, from the budgetary surplus;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0020

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3001063434
80, 9^E RUE – LOT 1 390 230

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 7 octobre 2015 et modifiée par courriel le 27 novembre 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

80, 9e Rue
Lot 1 390 230

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-442, pour un agrandissement en construction d'un bâtiment existant:

- une marge latérale, côté sud, de 1,60 m au lieu du minimum requis de 2 m;

comme montré au plan d'implantation, dossier RSM10400742-1, minute 22 311, préparé par l'arpenteur-géomètre Jean-Luc Léger, le 2 décembre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1156867020

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0021

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001109787
12047, BOULEVARD GOUIN OUEST – LOT
1 171 109

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, malgré la recommandation contraire du comité consultatif d'urbanisme lors de ses réunions tenues le 9 novembre et le 9 décembre 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on October 7, 2015 and modified by e-mail on November 27, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

80, 9e Rue
Lot 1 390 230

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-442 zone, for an extension in construction of an existing building:

- a south side setback of 1.60 m instead of the required minimum of 2 m;

as shown on the site plan, file RSM10400742-1, minute 22 311, prepared by land surveyor Jean-Luc Léger on December 2, 2015.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0021

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3001109787
12047, BOULEVARD GOUIN OUEST – LOT
1 171 109

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT in spite of the recommendation to the contrary of the Urban Planning Advisory Committee, at its sittings held on November 9 and December 9, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

12047, boulevard Gouin Ouest
Lot 1 171 109

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-6-368, pour un agrandissement projeté en cour latérale est:

- une marge avant de 3,1 m au lieu du minimum requis de 7,5 m;
- que la façade avant de l'agrandissement soit recouverte d'un clin de masonite au lieu d'un revêtement de maçonnerie, de béton architectural ou de verre;

Comme montré au plan d'implantation projeté, dossier R22149-1-1, minute 15179, préparé par l'arpenteur-géomètre Benoît Rolland le 25 septembre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1156867025

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0022

P.I.I.A. – LOTS 1 172 420, 1 172 421, 1 172 422, 1 169 901 ET 1 169 894
RUE LAVOIE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par David Meltzer, architecte et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 26 novembre 2015 relatif à la construction d'un projet résidentiel intégré de dix maisons unifamiliales jumelées en zone H1-5-327 sur la rue Lavoie, sur les lots numéros 1 172 420, 1 172 421, 1 172 422, 1 169 901 et 1 169 894 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1152640038

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0023

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT CA29 0091

12047, boulevard Gouin Ouest
Lot 1 171 109

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in commercial C-6-368 zone, for a projected extension in east side yard:

- a front setback of 3.1 m instead of the required minimum of 7.5 m;
- that the extension's front façade be covered with a Masonite clapboard instead of masonry cladding, architectural concrete or glass cladding;

As shown on the projected layout plan, file R22149-1-1 minute 15179, prepared by land surveyor Benoît Rolland on September 25, 2015.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0022

S.P.A.I.P. – LOTS 1 172 420, 1 172 421, 1 172 422, 1 169 901 AND 1 169 894
RUE LAVOIE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by David Meltzer, Architect, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 26, 2015, related to the construction of an integrated residential project of ten single semi-detached dwellings in H1-5-327 zone, on rue Lavoie on lots numbers 1 172 420, 1 172 421, 1 172 422, 1 169 901 and 1 169 894 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0023

NOTICE OF MOTION – BY-LAW CA29 0091

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement de concordance modifiant le règlement de zonage CA29 0040, le règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale CA29 0042, le règlement de lotissement CA29 0041 et le règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble CA29 0045 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin d'assurer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (RCG14-029).

40.04 1155999002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0024

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0091

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le projet de règlement de concordance CA29 0091 modifiant le règlement de zonage CA29 0040, le règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale CA29 0042, le règlement de lotissement CA29 0041 et le règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble CA29 0045 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin d'assurer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (RCG14-029), soit adopté tel que soumis

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 3 février 2016 à 19 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1155999002

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying the zoning by-law CA29 0040, the by-law relative to site planning and architectural integration programs CA29 0042, the subdivision by-law CA29 0041 and the by-law on specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable CA29 0045 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to ensure the concordance to the Land Use Planning and Development Plan of Montréal (RCG14-029).

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0024

DRAFT BY-LAW CA29 0091

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT concordance draft by-law CA29 0091 modifying zoning by-law CA29 0040, the by-law relative to site planning and architectural integration programs CA29 0042, the subdivision by-law CA29 0041 and the by-law on specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable CA29 0045 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to ensure the concordance to the Land Use Planning and Development Plan of Montréal (RCG14-029), be adopted as submitted.

THAT a public consultation meeting be held on February 3, 2016 at 7 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0025

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 30.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0025

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
8:30 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 1 février 2016.